


Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano

Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Bilancio di previsione Haushaltsvoranschlag 2016

Titolo Titel	Entrate e spese	Einnahmen und Ausgaben	Entrate Einnahmen	Spese Ausgaben
I	Correnti	Laufende	228.215,00	253.995,00
II	In conto capitale (o di investimento)	Kapitalzuschüsse-Investitionen	0,00	11.000,00
III	Partite di giro	Durchlaufkonten	36.000,00	36.000,00
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	12.885,00	
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	23.895,00	
	TOTALE GENERALE	GESAMTSUMME	300.995,00	300.995,00

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 30/11/2015 con deliberazione n. 22

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 30/11/2015 mit Beschluss Nr. 22

pubblicato dal 10/12/2015 al 31/12/2016

veröffentlicht vom 10/12/2015 bis 31/12/2016

La responsabile amministrativa
Die Verwaltungssekretärin
Rag. Enza Dall'Aglio

Il Presidente del Consiglio d'Istituto
Der Vorsitzende des Schulrates
Sig. Pierpaolo Terranova

La dirigente scolastica
Die Schulführungskraft
Dott. Cristina Crepaldi

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Presunto avanzo di amministrazione		Vermutlicher Verwaltungsüberschuss		
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	4.250,00	12.885,00
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	28.343,00	23.895,00
Somma parziale / Teilsumme			32.593,00	36.780,00

Titolo / Titel	1 Entrate correnti	Laufende Einnahmen		
Cat. / Kat.	1 Rendite patrimoniali	Vermögenseinnahmen		
1010	Entrate da beni immobili e rendite derivanti dal possesso di titi	Einnahmen aus unbeweglichen Gütern sowie Erträge aus der	0,00	0,00
1020	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postaz	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	300,00	300,00
Categoria / Kategorie 1 Somma parziale / Teilsumme			300,00	300,00

Cat. / Kat.	2 Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo	Zuweisungen für den Lehr und Verwaltungsbetrieb		
2010	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentlich	112.179,00	106.900,00
2020	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderz	0,00	0,00
2030	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Lan	8.648,00	7.285,00
2035	Assegnazione per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto	Zuweisung für die Rückerstattung für den Ankauf der Bücher u	0,00	0,00
2040	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributi	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilome	0,00	0,00
2050	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artike	5.920,00	5.680,00
2060	Assegnazioni per iniziative, attività e progetti a sostegno delle	Zuweisungen für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahr	0,00	0,00
2070	Assegnazioni per particolari istituzioni e attività delle scuole (S	Zuweisungen für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten de	0,00	0,00
2080	Assegnazioni per gli esami di abilitazione alla libera professione	Zuweisung für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätig	0,00	0,00
Categoria / Kategorie 2 Somma parziale / Teilsumme			126.747,00	119.865,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Cat. / Kat.	3 Contributi di altri enti o privati	Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater		
3010	Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento di dati	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und	0,00	0,00
3020	Finanziamenti da parte dei comuni per la manutenzione degli	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für die Instandhalt	0,00	0,00
3030	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), c	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens F	25.150,00	24.750,00
3040	Entrate per incentivi economici della Comunità Europea, per l'	Einnahmen für EU-Förderungen, für höhere technische Bildur	0,00	0,00
3050	Versamenti di altre scuole, entrate a seguito di contratti, conve	Überweisungen anderer Schulen, Einnahmen aufgrund von Vi	0,00	0,00
3060	Versamenti di altre scuole per particolari istituzioni e attività de	Überweisungen anderer Schulen für besondere Einrichtungen	0,00	0,00
3070	Contributi dei genitori per iniziative, attività e progetti a sostegi	Beiträge der Eltern für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im	0,00	0,00
3080	Entrate per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Einnahmen für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 3	Somma parziale / Teilsumme	25.150,00	24.750,00
Cat. / Kat.	4 Contributi delle alunne e degli alunni	Beiträge der Schülerinnen und Schüler		
4010	Tasse scolastiche (iscrizione, frequenza, diploma ecc.)	Schulgebühren (Einschreibe-, Besuchs-, Prüfungsgebühren u	0,00	0,00
4020	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche,	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Täti	103.410,00	83.300,00
4020-01	Contributi per ampliamento offerta formativa	Beiträge der Schülerinnen und Schüler	18.000,00	15.300,00
4020-02	Contributi degli alunni per attività extrascolastiche	Beiträge der Schülerinnen und Schüler	85.410,00	68.000,00
	Categoria / Kategorie 4	Somma parziale / Teilsumme	103.410,00	83.300,00
Cat. / Kat.	5 Altre entrate	Andere Einnahmen		
5010	Entrate da azienda agricola servizio rilevante agli effetti dell'I.	Einnahmen aus dem landwirtschaftlichen Betrieb - der Mehrw	0,00	0,00
5020	Entrate da attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decr	Einnahmen aus Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Ar	0,00	0,00
5030	Entrate derivanti da manifestazioni scolastiche	Einnahmen aus Schulveranstaltungen	0,00	0,00
5040	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	0,00	0,00
5050	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	Alle weitere Einnahmen	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 5	Somma parziale / Teilsumme	0,00	0,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
	Titolo / Titel	1 Somma parziale / Teilsumme	255.607,00	228.215,00

Titolo / Titel	2 Entrate in conto capitale (investimenti o alienazioni)	Einnahmen aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)		
8010	Assegnazioni della Provincia Autonoma di Bolzano	Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen	0,00	0,00
8020	Assegnazioni di altri enti	Zuweisung anderer Körperschaften	0,00	0,00
8030	Altre entrate in conto capitale	Andere Einnahmen aus Kapitalbewegungen	0,00	0,00
8040	Alienazioni di beni patrimoniali	Veräußerungen von Vermögensgütern	0,00	0,00
	Titolo / Titel	2 Somma parziale / Teilsumme	0,00	0,00

Titolo / Titel	3 Entrate per partite di giro	Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten		
9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	5.000,00	5.000,00
9020	Fondo per spese economali	Fonds für den Ökonomatsdienst	1.000,00	1.000,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	5.000,00	5.000,00
9040	Quota dei comuni delle entrate da concessione di locali scolari	Anteil der Gemeinden der Einnahmen aus der Vergabe von S	0,00	0,00
9050	Ritenute per l'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'arti	Rückbehalte für die Mehrwertsteuer (MWSt) aufgrund des Arti	0,00	25.000,00
	Titolo / Titel	3 Somma parziale / Teilsumme	11.000,00	36.000,00

Totale/Summe ENTRATE/EINNAHMEN**299.200,00****300.995,00**

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Titolo / Titel	1 Spese correnti	Laufende Ausgaben		
Cat. / Kat.	1 Spese per il funzionamento amministrativo	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb		
1010	Spese per il funzionamento amministrativo	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	24.670,00	22.560,00
1020	Spese per smaltimento rifiuti ed acque	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung	13.260,00	13.260,00
1030	Fondo per le spese di rappresentanza	Fond für Repräsenationsausgaben	1.500,00	1.000,00
1040	Spese processuali	Ausgaben für Prozesskosten	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 1	Somma parziale / Teilsumme	39.430,00	36.820,00

Cat. / Kat.	2 Spese per il funzionamento didattico	Ausgaben für den Lehrbetrieb		
2010	Spese per il funzionamento didattico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	214.399,00	175.309,00
2010-01	Facile consumo e mezzi didattici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	21.102,00	20.426,00
2010-02	Attività integrative, di recupero, progetti extrascolastici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	186.479,00	148.055,00
2010-03	Sport scolastico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	1.662,00	1.262,00
2010-04	Aggiornamento didattico docenti	Ausgaben für den Lehrbetrieb	1.344,00	2.468,00
2010-05	Educazione alla salute	Ausgaben für den Lehrbetrieb	3.812,00	3.098,00
2010-06	Educazione ambientale	Ausgaben für den Lehrbetrieb	0,00	0,00
2020	Spese per la biblioteca libri, media, quotidiani, riviste. material	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitunger	11.173,00	8.806,00
2040	Spese per l'integrazione	Ausgaben für die Integration	5.200,00	4.700,00
2040-01	Spese per l'integrazione - Alunni diversamente abili	Ausgaben für die Integration	1.600,00	1.700,00
2040-02	Spese per l'integrazione - Alunni stranieri	Ausgaben für die Integration	3.600,00	3.000,00
2060	Spese per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola €	Ausgaben für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Sc	0,00	0,00
2080	Spese per gli esami di abilitazione alla libera professione ed €	Ausgaben für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätigk	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie 2	Somma parziale / Teilsumme	230.772,00	188.815,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
Cat. / Kat.	3 Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)		
3010	Azienda agricola - servizio rilevante agli effetti dell'I.V.A. (solo	Landwirtschaftlicher Betrieb - der Mehrwertsteuer unterworfen	0,00	0,00
3020	Spese per progetti della Comunità Europea, per l'istruzione e	Ausgaben für EU-Projekte, für höhere technische Bildung und	0,00	0,00
3030	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegame	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahm	230,00	100,00
3040	Spese per attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decr	Ausgaben für Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Artike	0,00	0,00
3080	Spese per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Ausgaben für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung M	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie	3 Somma parziale / Teilsumme	230,00	100,00
Cat. / Kat.	4 Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici	Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden		
4010	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici sco	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung de	5.920,00	9.680,00
	Categoria / Kategorie	4 Somma parziale / Teilsumme	5.920,00	9.680,00
Cat. / Kat.	5 Assistenza scolastica	Schulfürsorge		
5010	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 ag	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31.	8.648,00	17.080,00
5015	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenut	Zuweisungen für die Rückerstattung für den Ankauf der Büche	0,00	0,00
5020	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 3	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz v	0,00	0,00
5030	Spese per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famigli	Ausgaben für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen	0,00	0,00
	Categoria / Kategorie	5 Somma parziale / Teilsumme	8.648,00	17.080,00
Cat. / Kat.	6 Fondo di riserva	Reservfonds		
6010	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere eme	Reservfonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträ	1.500,00	1.500,00
	Categoria / Kategorie	6 Somma parziale / Teilsumme	1.500,00	1.500,00

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
-------------	--------------------------	-------------------------------	---	---

Titolo / Titel 1		Somma parziale / Teilsumme	286.500,00	253.995,00
------------------	--	----------------------------	-------------------	-------------------

Titolo / Titel	2 Spese in conto capitale (investimenti o alienazioni)	Ausgaben aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)		
8010	Arredamento	Einrichtung	0,00	4.200,00
8020	Apparecchiature e macchinari	Gerätschaften und Maschinen	1.700,00	6.800,00
Titolo / Titel 2		Somma parziale / Teilsumme	1.700,00	11.000,00

Titolo / Titel	3 Spese per partite di giro	Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten		
9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	5.000,00	5.000,00
9020	Fondo per spese economali	Fonds für den Ökonomatsdienst	1.000,00	1.000,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	5.000,00	5.000,00
9040	Versamento della quota ai comuni per concessione di locali sc	Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von	0,00	0,00
9050	Versamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'e	Überweisung der Mehrwertsteuer (MWSt) aufgrund des Artike	0,00	25.000,00
Titolo / Titel 3		Somma parziale / Teilsumme	11.000,00	36.000,00

Totale/Summe SPESE/AUSGABEN**299.200,00****300.995,00**

Istituto Tecnico Economico "Cesare Battisti" - Bolzano Via Cadorna, 16, 39100 Bolzano

SITUAZIONE FINANZIARIA - FINANZLAGE
presunta al 31.12.2015 - Vermutlicher Stand zum 31.12.2015

Descrizione	Beschreibung	Somma intermedia Zwischensumme	Totale Summe
Fondo di cassa all'inizio del anno	Kassastand zu Beginn des Jahres		73.727,72
Entrate/Spese accertate (01.01. - 30/09/2015)	Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 30/09/2015)		
Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	210.247,70	
Spese accertate (c/competenza e c/residui)	Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	130.815,27	
Differenza	Differenz		79.432,43
Fondo di cassa al 30/09/2015	Kassastand zum 30/09/2015		153.160,15
Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2015)	Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2015)		
Entrate presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	84.753,06	
Spese presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	193.387,21	
Differenza	Differenz		-108.634,15
Fondo di cassa presunto al 31.12.2015	Vermutlicher Kassastand am 31.12.2015		44.526,00
Residui presunti (al 31.12.2015)	Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2015)		
Residui attivi	Aktive Rückstände		
Residui passivi	Passive Rückstände	7.746,00	
Differenza residui attivi/passivi	Differenz aktive/passive Rückstände		-7.746,00
Avanzo di amministrazione presunto	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss		36.780,00
Avanzo di amministrazione vincolato	Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden		12.885,00
Avanzo di amministrazione non vincolato	Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden		23.895,00

La dirigente scolastica
Die Schulführungskraft
Dott. Cristina Crepaldi

La responsabile amministrativa
Die Verwaltungssekretärin
Rag. Enza Dall'Aglio